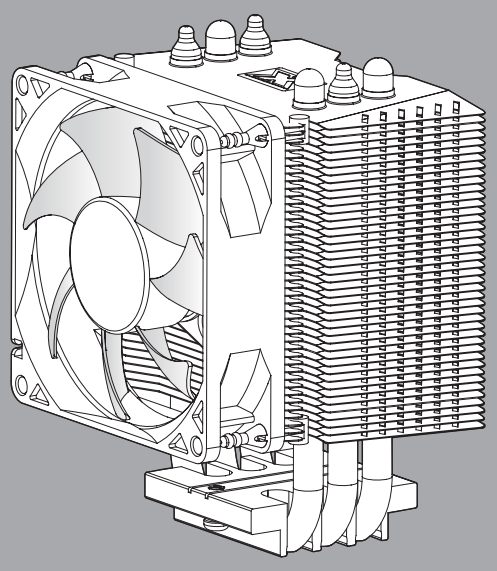
XIGMATEK

Heat-pipe Direct Touch

www.xigmatek.com



NEPARTAK

S983 Air Cooling System

User's Manual

Precautions ┊ Vorsichtsmaßnahmen ┊ 使用上の注意 ┊ Środki ostrożności ┊ Précautions Precauciones ┊ 使用時注意

□ 1. Keep and store the product away from the reach of children.

2. Check the component list and condition of the product before installation. If there is any problem, contact the shop where you purchased to get a replacement or refund.

3. Xigmatek Co., Ltd. is not responsible for any damages due to external causes, including but not limited to, improper use, problems with electrical power, accident, neglect, alteration, repair, improper installation, and improper testing.

4. CPU and motherboard are subject to damage if the product in incorrectly installed.

□ 1. Produkt kindersicher aufbewahren.

2. Prüfen Sie vor der Installation die Komponentenliste und den Zustand des Produktes. Sollte es dabei ein Problem gegen, wenden Sie sich an Ihren Händler zwecks Austauschs bzw. Rückerstattung.

3. Xigmatek Co., Ltd. haftet nicht für Beschädigungen durch äußere Einflüsse, einschließlich aber nicht beschränkt auf unsachgemäßen Gebrauch, Stromversorgungsprobleme, Unfall, Nachlässigkeit, Modifikationen, Reparaturen, unsachgemäße Installation und unsachgemäße Überprüfung.

4. Bei unsachgemäßer Installation können CPU und Motherboard beschädigt werden.

□ 1. 製品はお子様の手の届かないところに設置または保管してください。

2. 取り付ける前に部品リストおよび製品状況を確認してください。問題がある場合は、販売店に連絡して、交換または返金してもらってください。

3. Xigmatek Co., Ltd. は、不正使用、電源に関する問題、事故、粗略な取扱い、改造、不適切な設置、不正な検査を含む、またはそれらに限定されない外的要因によるいかなる損傷に対しても責任を負いません。

4. 製品を正しく取り付けないと、CPUおよびマザーボードが損傷する場合があります。

□ 1. Produkt należy trzymać i przechowywać poza zasięgiem dzieci.

2. Przed instalacją należy sprawdzić listę komponentów i stan produktu. W przypadku napotkania problemów należy skontaktować się ze sklepem, w którym zakupiono system w celu wymiany urządzenia lub zwrotu kosztów.

3. Firma Xigmatek Co., Ltd. nie odpowiada za wszelkie szkody spowodowane przyczynami zewnętrznymi włącznie, ale nie tylko ze szkodami spowodowanymi nieprawidłowym użytkowaniem, zasilaniem prądem elektrycznym, przypadkowymi uszkodzeniami, zaniedbaniem, przeróbkami, naprawami, nieprawidłową instalacją i nieodpowiednim testowaniem.

4. W przypadku nieprawidłowej instalacji produktu, mogą ulec uszkodzeniu procesor i płyta główna.

□ 1. Conservez et stockez le produit hors de portée des enfants.

2. Vérifiez la liste des composants et l'état du produit avant installation. En cas de problème, contactez le magasin où vous l'avez acheté pour obtenir un remplacement ou un remboursement.

3. Xigmatek Co., Ltd. n'est pas responsable des dégâts dus à des causes externes, y compris mais non limité à, une mauvaise utilisation, des problèmes d'alimentation électrique, un accident, une négligence, une modification, une réparation, une installation incorrecte ou un mauvais test.

4. Le CPU et le carte mère sont sujets à dégâts si le produit est mal installé.

□ 1. Mantenga el producto almacenado fuera del alcance de los niños.

2. Revise la lista de componentes y la condición de los productos antes de la instalación. Si hay algún problema contacte la tienda donde fue comprado para que le reemplacen el producto o le devuelvan su dinero.

3. Xigmatek Co. Ltda. . no es responsable por daños debido a causas externas, como, uso indebido, problemas con la corriente eléctrica, accidentes, negligencias, alteración, reparación, instalación indebida y testeo indebido.

4. El procesador y placa madre pueden sufrir daño si el producto es indebidamente instalado.

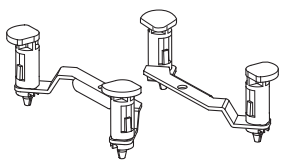
□ 1. 請將產品放置及儲存於孩童可觸範圍外。

2. 安裝前請檢查零件目錄及產品狀況。如有任何問題，請連絡您所購買的商店以提供換貨或是退貨服務。

3. Xigmatek 公司將不負任何因外部因素造成之損失。包括但是不限制於，不適當之使用、電力問題、意外事件、疏忽、修改、修理、不適當之安裝和不適當之測試。

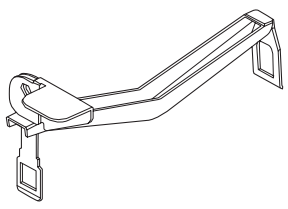
4. 中央處理器和主機板在產品於不正確地安裝下，易受損害。

Accessories ┊ Zubehör ┊ 付属品 ┊ Akcesoria ┊ Accessoires ┊ Accesorios ┊ 配件



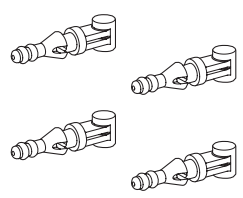
1

□ LGA 775 Push-Pin X 2
□ LGA 775 Steckverbindung X 2
□ LGA 775プッシュピン2個
□ Szpilki LGA 775 X 2
□ Barrette à ressort pour LGA 775 x 2
□ Pasador LGA 775 X 2
□ LGA 775 扣具 X 2



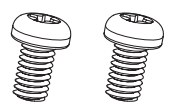
2

□ AM2 & K8 Clip X 1
□ AM2 & K8 Clip X 1
□ AM2およびK8クリップ1個
□ Klamra AM2 i K8 X 1
□ Attache pour AM2 et K8 x 1
□ Abrazadera AM2 y K8 X 1
□ AM2 & K8 扣具 X 1



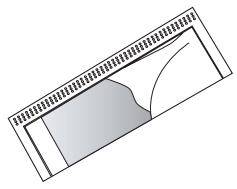
3

□ Anti-vibration rubber X 4
□ Antivibrationsgummi X 4
□ 反振動ゴム4本
□ Okładzina amortyzująca X 4
□ Monture silencieuse en caoutchouc-métal x 4
□ Goma antivibración X 4
□ 風扇防震墊片 X 4



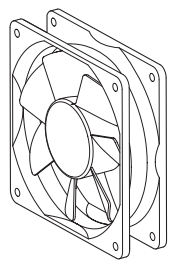
4

□ LGA 775 Push-pin Screw X 2
□ LGA 775 Steckverbindungsschraube X 2
□ LGA 775プッシュピンネジ2本
□ Śruba LGA 775 X 2
□ Vis pour LGA 775 x 2
□ Tornillo del pasador LGA 775 X 2
□ LGA 775 扣具螺絲 X 2



5

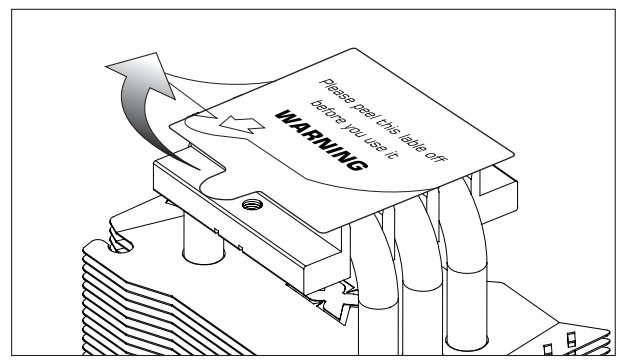
□ High performance Thermal Grease X 1
□ Hochleistungs-Wärmeleitpaste X 1
□ 高性能サーマルグリス1個
□ Wysokiej wydajności pasta przewodząca X 1
□ Pâte thermique haute performance x 1
□ Grasa térmica de alto rendimiento X 1
□ 導熱膏 X 1



6

□ Fan X 1
□ Lüfter X 1
□ ファン1個
□ Wentylator X 1
□ Ventilateur x 1
□ Ventilador X 1
□ 風扇 X 1

Installation Step ┊ Installationsschritte ┊ 取り付け手順 ┊ Czynności instalacyjne ┊ Procédure d'installation ┊ Pasos de instalación ┊ 安裝步驟說明

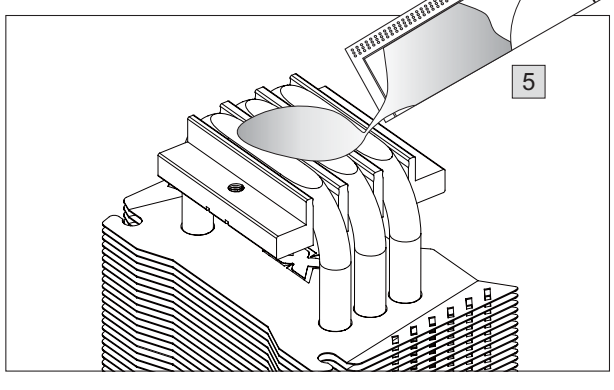


1

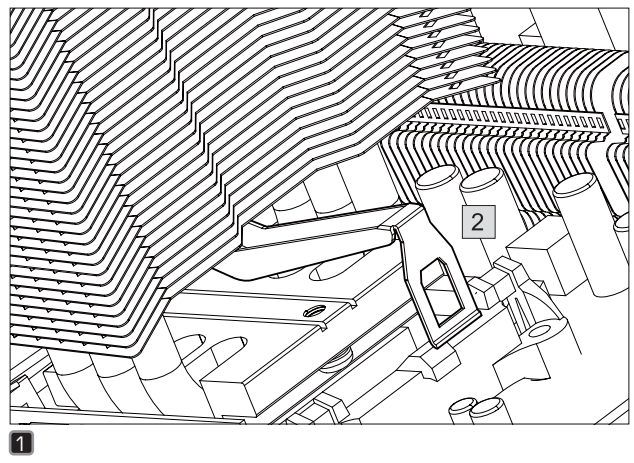
□ Before installation, peel the protect label on the bottom of heat sink base off.
□ Ziehen Sie vor der Installation das Schutzetikett von der Unterseite des Kühlkörpers ab.
□ 取り付ける前に、ヒートシンク基部底面の保護ラベルをはがします。
□ Przed instalacją, zdejmij etykietę ochronną z dolnej części podstawy radiatora.
□ Avant l'installation, décollez l'étiquette de protection en dessous de la base du dissipateur thermique.
□ Antes de realizar la instalación, despegue la etiqueta protectora de la parte inferior de la base del disipador.
□ 將散熱器底部保護膜依箭頭方向撕開。

2

□ Tear the package of thermal grease 5 off, apply thermal grease evenly to the bottom of heat sink base.
□ Reißen Sie die Packung der Wärmeleitpaste 5 auf und tragen Sie die Paste gleichmäßig auf die Unterseite des Kühlkörpers auf.
□ 5 サーマルグリスのパッケージを開封して、ヒートシンク基部底面にサーマルグリスを均一に塗ります。
□ Naderwij opakowanie z pastą przewodzącą 5 , nałóż równo pastę na dolną część podstawy radiatora.
□ Ouvrez le paquet de pâte thermique 5, appliquez la pâte thermique de manière uniforme en dessous de la base du dissipateur thermique.
□ Arranque el paquete de la grasa térmica 5 y aplique ésta uniformemente sobre la parte inferior de la base del disipador.
□ 將 5 散熱膏均勻塗在散熱器接觸 CPU 之底部。

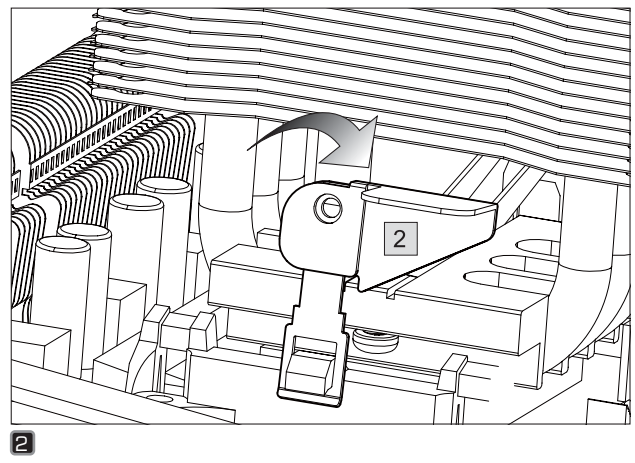


For AMD K8 & AM2 ┊ Für AMD K8 & AM2 ┊ AMD K8およびAM2の場合 ┊ AMD K8 i AM2 ┊ Pour AMD K8 et AM2 Para AMD K8 y AM2 ┊ AMD K8 & AM2之安裝步驟說明



1

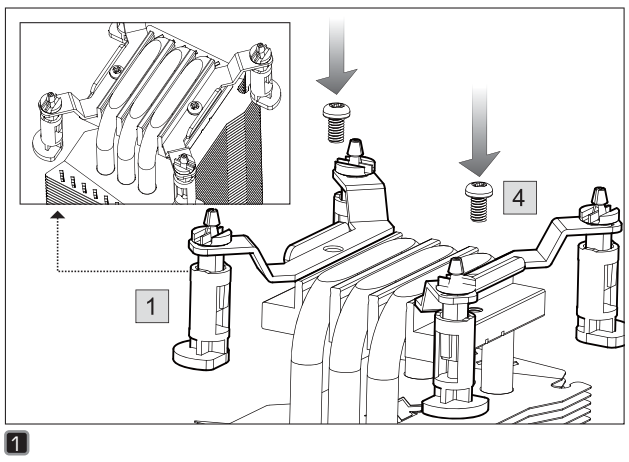
□ Place 2 AM2 & K8 Clip across the fixing end of the slot at the bottom of the heat sink to engage the Retention Module.
□ Stecken Sie den 2 AM2 & K8 Clip unter das Befestigungsende an der Unterseite des Kühlkörpers, um das Halterungsmodul einzurasten.
□ 2 AM2およびK8のクリップを、リテンションモジュールとかみ合うように、ヒートシンク底部のスロットの固定端に配置します。
□ Wstaw klamrę 2 AM2 i K8 naprzeciw gniazda mocującego w dolnej części radiatora w celu zamocowania modułu podtrzymującego.
□ Mettez en place l'attache 2 pour AM2 et K8 au niveau de l'extrémité de fixation de l'encoche en bas du dissipateur thermique afin de mettre en place le module de maintien.
□ Coloque la abrazadera AM2 y K8 2 a través del extremo de fijación de la ranura que se encuentra en la parte inferior del disipador para engranar el módulo de retención.
□ 將 2 AM2 & K8 扣具橫跨散熱器底部溝槽固定端扣住塑膠座。



2

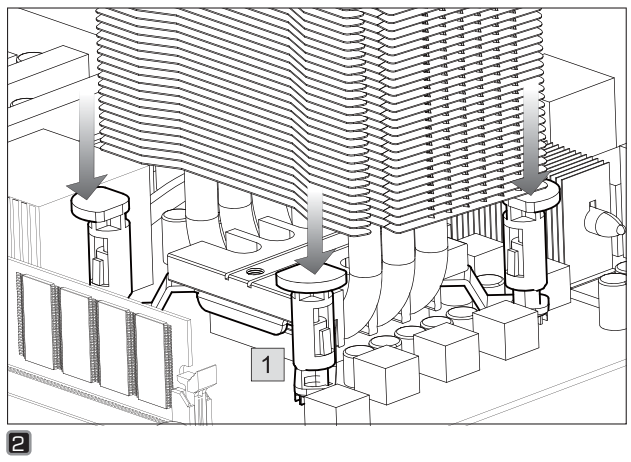
□ Secure the moveable end of 2 the AM2 & K8 Clip onto the Retention Module and then screw it tight in a clockwise direction. To release, turn in the counter-clockwise direction.
□ Befestigen Sie das bewegliche Ende des 2 the AM2 & K8 Clips am Halterungsmodul und schrauben Sie es im Uhrzeigersinn fest. Drehen Sie zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn.
□ 2 AM2およびK8のクリップの着脱端をリテンションモジュールに接続し、ネジを時計回りに回して固定します。取り外す場合は、反時計回りに回します。
□ Zamocuj ruchomy koniec 2 klamry AM2 i K8 do modułu podtrzymującego, a następnie dokręć go mocno w kierunku wskazówek zegara. W celu zwolnienia, odkręć w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
□ Fixez l'extrémité mobile de l'attache 2 pour AM2 et K8 dans le module de maintien puis vissez-la fermement dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour libérer, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
□ Asegure el extremo móvil de la abrazadera AM2 y K8 2 en el módulo de retención y, a continuación, atorníllelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien apretado. Para soltarlo, gire en sentido contrario a las agujas del reloj.
□ 將 2 AM2 & K8 扣具之活動端扣住塑膠座，順時針扳緊，反之則拆卸。

For Intel LGA 775 ┊ Für Intel LGA 775 ┊ Intel LGA 775の場合 ┊ Intel LGA 775 ┊ Pour Intel LGA 775
Para Intel LGA 775 ┊ Intel LGA 775之安裝步驟說明



1

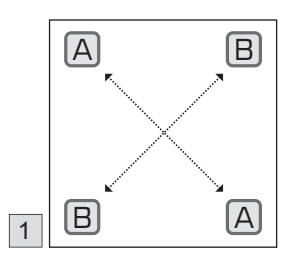
- Lock 1 LGA775 Push-pin and 4 LGA775 Push-pin screws onto the bottom side of the heat sink.
- Befestigen Sie die 1 LGA775 Steckverbindung und 4 LGA775 Steckverbindungsschrauben an der Unterseite des Kühlkörpers.
- 4 LGA775プッシュピン用ネジをつかって 1 LGA775プッシュピンをヒートシンク底部に固定します。
- Zablokuj szpilkę 1 LGA775 i śruby 4 LGA775 w dolnej części radiatora.
- Bloquez la barrette à ressort 1 pour LGA775 et les vis 4 pour LGA775 sur la face inférieure du dissipateur thermique.
- Asegure el pasador LGA775 1 y los tornillos del mismo 4 en el lateral inferior del disipador.
- 將 1 LGA775 扣具與 4 LGA775扣具螺絲，鎖附在散熱器底部。



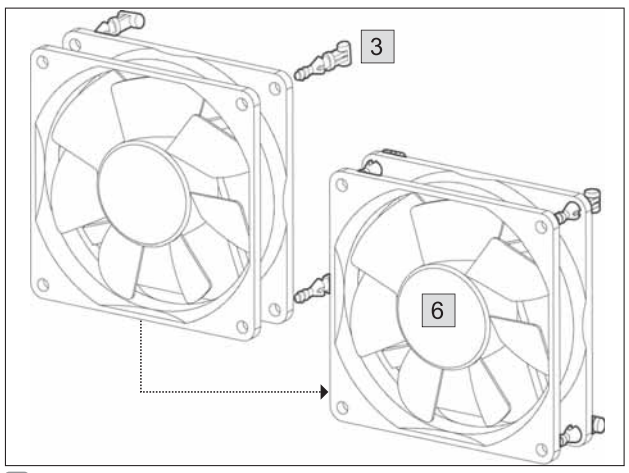
2

- Press 1 the LGA775 Push-pin diagonally in Step A and B. Press the two units of Push-pin simultaneously each time until the heat sink can be securely clamped on the main board. To dismantle, turn each Push-pin in a clockwise direction to return to the original position. (Orientation is not provided for installing the heat sink, which can be mounted on each side.)
- Drücken Sie die 1 die LGA775 Steckverbindung diagonal in Schritt A und B. Drücken Sie beide Steckverbindungen gleichzeitig, bis der Kühlkörper fest auf dem Mainboard sitzt. Drehen Sie Sie zum Abnehmen jede Steckverbindung im Uhrzeigersinn, bis diese sich in der Ausgangsposition befinden. (Eine Ausrichtung wird nicht angegeben, der Kühlkörper kann an jeder Seite montiert werden.)
- 手順AとBでは対角線側の 1 LGA775プッシュピンを押します。2組のプッシュピンをそれぞれ同時に押すと、ヒートシンクがメインボードのクランプに正しく固定されます。取り外す場合は、それぞれのプッシュピンを時計回りに回して、元に位置に戻します。（ヒートシンクを取り付ける方向は指定されていません。どちらでも搭載できます。）

- Naciśnij szpilki 1 LGA775 po przekątnej w czynności A i B. Naciśnij równocześnie dwie szpilki, aż do zaskoczenia radiatora na miejsce w płycie głównej. W celu demontażu, obróć każdą szpilkę w kierunku wskazówek zegara, aby przywrócić oryginalną pozycję. (Orientacja nie ma znaczenia podczas instalacji radiatora, można go instalować na dowolnej stronie)
- Appuyez en diagonale sur la barrette à ressort 1 pour LGA775 dans les étapes A et B. Appuyez simultanément sur les deux barrettes à ressort jusqu'à ce que le dissipateur thermique soit bien maintenu sur la carte mère. Pour démonter, tournez chaque barrette à ressort dans le sens des aiguilles d'une montre pour revenir à la position d'origine. (L'orientation n'est pas donnée pour l'installation du dissipateur thermique, lequel peut être monté de chaque côté).
- Presione el pasador LGA775 1 en diagonal en los pasos A y B. Presione las dos unidades de los pasadores simultáneamente hasta que el disipador se pueda sujetar perfectamente en la placa base con la abrazadera. Para el desmontaje, gire cada uno de los pasadores en sentido contrario a las agujas del reloj para recuperar la posición original. (La orientación no se proporciona para instalar el disipador, que se puede montar en cada lado.)
- 將 1 LGA775 扣具以對角方式，分 A、B 兩次下壓，每次同時下壓兩組扣具，將散熱器可以確實地扣合在主機板上；拆卸時只需順時針方向旋轉每個扣具重新到原來的定位。（安裝散熱器時無方向性，四方均可安裝）

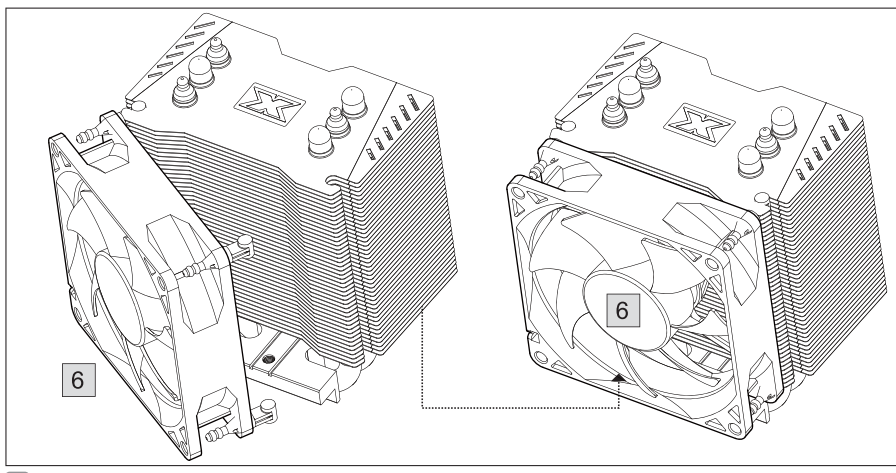


Fan Installation Steps ┊ Lüftermontage ┊ ファン取り付け手順 ┊ Czynności instalacji wentylatora ┊ Procédure d'installation du ventilateur
Pasos para instalar el ventilador ┊ 風扇安裝步驟說明



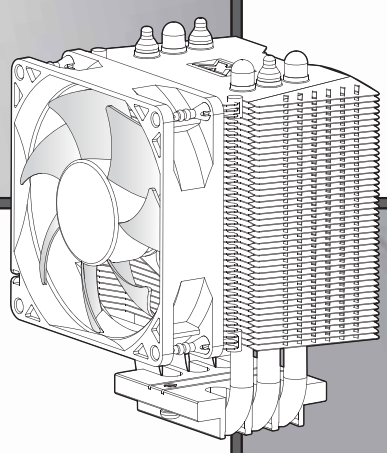
1

- Securely fix 3 the anti-vibration rubber on 6 the Fan.
- Befestigen Sie die 3 antivibrationsgummi 6 am Lüfter.
- 3 反振動ゴムを 6 ファンにしっかり固定します。
- Mocno zamocuj okładzina amortyzująca 3 w wentylatorze 6.
- Fixez bien les monture silencieuse en caoutchouc-métal 3 sur le ventilateur 6.
- Fije de forma segura el goma antivibración del ventilador 3 en dicho ventilador 6.
- 將 3 塑膠防震墊片，固定到 6 風扇上。



2

- Insert the 6 Fan's anti-vibration rubber into the heat sink. (It is recommended to insert the anti-vibration rubber into the second piece of the Radiating Fin.)
- Stecken Sie die 6 antivibrationsgummi in den Kühlkörper. (Es wird empfohlen, die antivibrationsgummi in die zweite Kühlrippe des Kühlkörpers zu stecken.)
- 6 反振動ゴムをヒートシンクに挿入します。（反振動ゴムは放熱ヒレの2番目の位置に挿入するようお勧めします。）
- Wstaw okładzina amortyzująca 6 do radiatora. (Zaleca się wstawienie gumy amortyzującej do drugiego żebra radiatora)
- Insérez le monture silencieuse en caoutchouc-métal 6 dans le dissipateur thermique. (Il est recommandé d'insérer le monture silencieuse en caoutchouc-métal dans le en second lieu élément des ailettes de refroidissement).
- Inserte el goma antivibración del ventilador 6 en el disipador. (Es recomendable insertar la goma antivibración del ventilador en la segunda pieza del alerón radiante.)
- 將 6 風扇的塑膠防震墊片坎入散熱片中。（建議塑膠防震墊片的坎入位置為散熱鰭片由上往下及由下往上數之第 2 片處。）



XIGMATEK

http://www.xigmatek.com
E-mail: support@xigmatek.com
sales@xigmatek.com

2008 © XIGMATEK Co., Ltd. All rights reserved.
All trademarks are the property of their respective owners.